

BeoSound 4

Руководство пользователя

Содержание

Первое знакомство с Вашей музыкальной системой, 4

Система меню, 5

Пользование музыкальной системой, 6

Включение и управление источниками сигнала, такими как CD, радиоприемник или A.MEM, с панели локального управления

Чтение символов меню, 8

Объяснение символов, появляющихся в меню

Использование меню, 9

Перемещение по меню и ввод значений в поля ввода

Присвоение названий, 10

Присвоение названий радиостанциям, CD, папкам или таймерам

Первоначальная настройка, 11

Описание процедуры первоначальной настройки

Выбор дополнительных источников сигнала, функций и меню, 12

Обзор функций, особенностей и меню, используемых с панели локального управления

A.MEM и карта памяти, 13

Способ использования A.MEM в качестве источника сигнала

Настройка на радиостанции, 14

Описание настройки, переключения, присвоения названий и удаления радиостанций

Настройки аудио CD, 16

Описание специальных функций воспроизведения CD и присвоения названия CD

Настройка звука, 17

Описание регулировки громкости, басов, верхних частот, баланса и типа звучания

Настройка параметров, 18

Описание изменения основных параметров Вашей музыкальной системы

Автоматическое включение и выключение Вашей музыкальной системы, 19

Описание присвоения названий и включения таймеров

Использование системы защиты pin-кодом, 20

Описание включения и использования системы защиты pin-кодом

Использование пульта дистанционного управления Вео4, 21

Описание пульта Вео4 и способа дистанционного управления Вашей музыкальной системой

Установка и сборка, 22

Описание установки музыкальной системы и монтажа стеклянной дверцы

Подключение кабелей, 24

Описание подключения акустических колонок и вспомогательного оборудования

Создание аудио/видеосистемы, 26

Описание подключения Вашей музыкальной системы к Вашей видеосистеме

Уход и обслуживание, 27

Уход за Вашей музыкальной системой

Указатель, 28

Проведите рукой по горизонтали под панелью управления – автоматически откроется стеклянная дверца, за которой скрыта панель управления. Нажмите кнопку LOAD – стеклянная дверца откроется полностью, позволяя Вам загрузить CD.

Используйте Вашу музыкальную систему для прослушивания записей с A.MEM или радиостанций, воспроизведения одного CD или записи музыки на карту памяти.

Первое знакомство с Вашей музыкальной системой

Дисплей

Подробная информация о состоянии системы не выводится в постоянном режиме. Постоянно отображается только первая строка. При управлении музыкальной системой на дисплей выводится дополнительная информация, например, длительность музыкальной композиции и краткое название CD. При выборе режима отображения EXTENDED на дисплее всегда отображаются текущее состояние и дополнительная информация. Для получения дополнительной информации см. стр. 18.

Индикатор ...

Индикатор, расположенный под дисплеем, светится непрерывно в то время, когда музыкальная система находится в режиме ожидания. Индикатор мигает при включенной системе защиты pin-кодом, когда пользователь должен ввести pin-код, чтобы включить систему.

Загрузка CD ...

Нажмите кнопку LOAD – держатель CD отойдет от корпуса музыкальной системы. Теперь можно извлечь CD или загрузить CD, который Вы хотите воспроизвести. CD следует загружать этикеткой наружу. Для опускания держателя нажмите кнопку LOAD еще раз. При нажатии на CD фиксатор опустится автоматически, после чего начнется воспроизведение.

Разъем для подключения наушников

При подсоединении наушников акустические колонки, подключенные к Вашей музыкальной системе, отключаются.

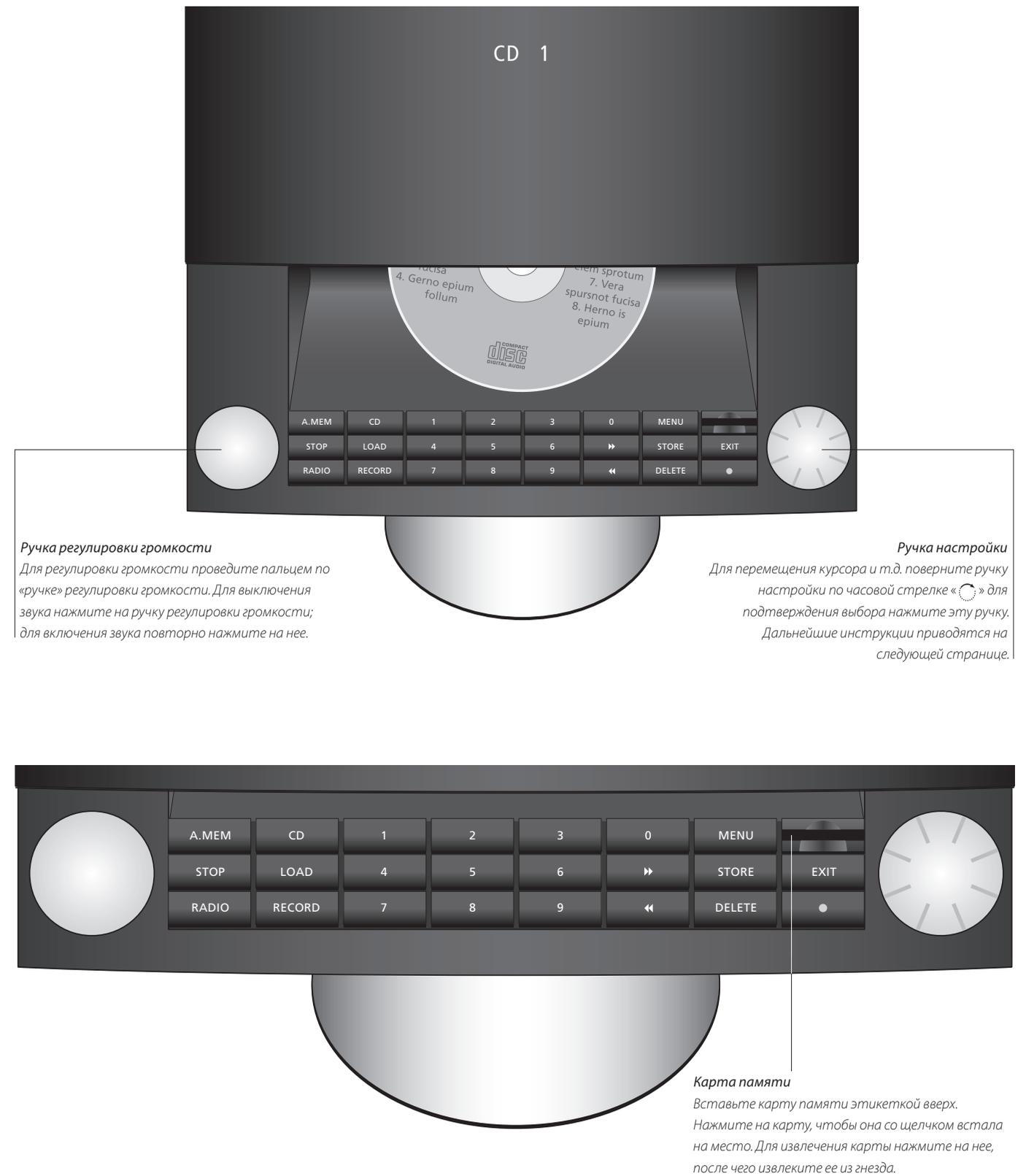


Разъем для подключения наушников

Краткий обзор системы меню

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM ON/OFF
- 5 REPEAT ON/OFF
- 6 TIMER ON/OFF
- 7 EDIT A.MEM
 - 1 ARRANGE
 - REARRANGE
 - DELETE TRACK
 - DELETE FOLDER
 - 2 RENAME
- 8 PLAY TIMER
 - 1 TIMER 1 PROGRAMMING
 - ON/OFF
 - SOURCE (SOURCE, PROGRAM)
 - START/STOP
 - DAYS
 - NAME
 - 2 TIMER 2
 - 3 TIMER 3 ...
- 9 SHOW CLOCK
- PIN CODE SETUP
 - 1 NEW PINCODE
 - 2 DELETE PINCODE
- FIRST TIME SETUP
- 10 SETUP
 - 1 A.MEM
 - 1 EDIT A.MEM
 - 2 FORMAT MEMORY CARD
 - 3 COPY PROTECTION
 - 2 RADIO
 - 1 AUTO TUNING
 - 2 DAB ONLY AUTO TUNING
 - 3 ARRANGE PROGRAMS
 - DELETE ALL PROGRAMS
 - REARRANGE
 - 4 ADD PROGRAM
 - TUNE (BAND, FM ...)
 - NAME PROGRAM
 - 5 EDIT PROGRAM
 - TUNE (BAND, FM ...)
 - NAME PROGRAM
 - 6 DAB AERIAL ADJUSTMENT
 - 7 DAB DRC
 - 3 NAME CD
 - 4 SOUND
 - 5 OPTIONS
 - 1 SET CLOCK
 - 2 TIMER ON/OFF
 - 3 SELECT LANGUAGE
 - 4 DISPLAY SETUP
 - 5 MENU OPTIONS

Пользование музыкальной системой



A.MEM

Включение системы A.MEM и запуск воспроизведения вставленной карты памяти.

CD

Запуск воспроизведения загруженного CD.

STOP

Пауза при воспроизведении. Для остановки записи на карту нажмите кнопку A.MEM, а затем – кнопку STOP.

LOAD

Открытие и закрытие отсека CD.

RADIO

Включение радиоприемника.

RECORD

Двойное нажатие этой кнопки включает запись музыки с выбранного источника сигнала (радиоприемник, CD или A.AUX) на вставленную карту памяти.

0 – 9

Выбор номера радиопрограммы, трека CD, папки или записи N.MUSIC* либо нумерованного элемента меню. Ввод цифровых значений в меню. Для выбора записи в папке A.MEM нажмите кнопку GO, а затем - кнопку с номером записи.



Перемещение по трекам CD к началу диска; пролистывание папок в обратном порядке в режиме A.MEM или N.MUSIC*; перемещение курсора влево при работе с меню. Возврат на один уровень в системе меню.



Перемещение по трекам CD к концу диска; пролистывание папок в прямом порядке в режиме A.MEM или N.MUSIC*; перемещение курсора вправо при работе с меню.

MENU

Вывод на дисплей дополнительных источников сигнала, функций и меню.

STORE

Сохранение значений, названий и т.п. в меню.

EXIT

Выход из всех меню.

DELETE

Удаление треков, папок или радиопрограмм.

Выделите подсветкой трек, папку или радиоканал, который Вы хотите удалить, затем дважды нажмите DELETE.

Удаление последнего символа в меню присвоения названия, для удаления всего названия нажмите эту кнопку и удерживайте ее в нажатом положении.



Переключение Вашей музыкальной системы в режим ожидания.



Символ ручки настройки – поверните ручку по часовой стрелке или против часовой стрелки для перемещения по трекам или радиостанциям, для перемещения курсора вертикально между меню, а также для изменения значений параметров.

Перемещение по горизонтали между символами в меню присвоения названия.

Нажмите эту ручку для входа в подменю и подтверждения значений и выбранных пунктов меню.

Нажатие и удержание этой ручки при прослушивании радио приводит к выводу на дисплей списка радиостанций. Для переключения на другую радиостанцию поверните ручку и нажмите на нее. Нажатие на эту ручку и удержание ее в нажатом положении при прослушивании A.MEM приводит к выводу на дисплей списка папок. Для перехода в другую папку поверните ручку и нажмите на нее – на дисплее будут отображены названия треков, хранящихся в выбранной папке.

Панель локального управления

BeoSound 4

Beo4.

. 21.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Если Ваша музыкальная система интегрирована в систему Master Link и подключена к компьютеру с BeoLink PC 2 или BeoPort, то Вы можете прослушивать N.Music или N.Radio через музыкальную систему. Для получения дополнительной информации обратитесь к Руководству по BeoLink PC 2 или BeoPort.

Меню Вашей музыкальной системы обеспечивает выбор вариантов и параметров. В меню можно выбрать дополнительные функции и режимы или задать собственные предпочтения, изменив параметры настройки.

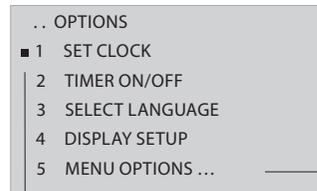
В меню отображаются текущие значения функций, например, «RANDOM – ON/OFF».

Помочь в навигации по меню призваны символы, значения которых поясняются справа. Для перемещения по системе меню используйте ручку настройки и кнопки со стрелками. Для входа в меню ввода значения следует нажать ручку настройки или кнопку со стрелкой, направленной вправо.

Если Ваша система интегрирована в аудио/ видеосистему, на подключенном телевизоре или радиоприемнике следует настроить некоторые параметры.

Символы уровня меню ...

- Одна точка перед меню указывает на то, что Вы переместились по системе меню вниз на один уровень.
- Две точки перед меню указывают на то, что Вы переместились по системе меню вниз на два уровня.
- Три точки перед меню указывают на то, что Вы переместились по системе меню вниз на три уровня или ниже.



Квадратный курсор ...

■ Квадратик перед меню указывает положение курсора, для входа в данное меню или включения или выключения какой-либо функции, например, «RANDOM», нажмите ручку  или нажмите кнопку .

≡ Две белых линии указывают на то, что это меню в настоящее время недоступно. Возможно, перед входом в это меню Вам придется включить какой-либо конкретный источник сигнала.

••• Трехточие после названия меню указывает на наличие подменю, для перемещения на следующий уровень следует нажать ручку  или кнопку .

Изменение настройки ...

Для входа в систему меню нажмите кнопку **MENU**

Для перехода к меню SETUP поверните ручку

Для входа в меню SETUP нажмите ручку

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM ON
- 5 REPEAT OFF
- 6 TIMER ON
- 7 EDIT A.MEM
- 8 PLAY TIMER
- 9 SHOW CLOCK
- 10 SETUP ...

Для перехода к меню OPTIONS поверните ручку

Для входа в меню OPTIONS нажмите ручку

Для входа в меню SET CLOCK нажмите ручку

- 1 A.MEM ...
- 2 RADIO ...
- 3 CD ...
- 4 SOUND ...
- 5 OPTIONS ...

- 1 SET CLOCK
- 2 TIMER ON/OFF
- 3 SELECT LANGUAGE
- 4 DISPLAY SETUP
- 5 MENU OPTIONS ...

Для установки правильного времени поверните ручку (или используйте цифровые кнопки)

Для перемещения к полю «YEAR» (год) нажмите ручку или кнопку **▶▶**; для ввода значения года поверните ручку

Аналогично введите значение полей MONTH (месяц) и DAY (день)

Для сохранения введенных значений нажмите **STORE**, после чего на дисплее будет отображено STORED

Для выхода из меню нажмите кнопку **EXIT**

```

... SET CLOCK
TIME YEAR MONTH DAY
12:00 2005 SEP 12
- - - -
    
```

Главные меню ...

Для входа в систему меню нажмите кнопку

MENU

Перемещение курсора вверх или вниз. Нажмите для входа в какое-либо конкретное меню



Выход из пунктов меню, возврат на более высокий уровень меню



Выход из меню

EXIT

Меню ввода значений ...

Увеличение или уменьшение значения, выбор или отмена, а также изменение значений в меню. Нажмите ручку для подтверждения введенных значений



Перемещение между значениями или перемещение курсора по меню – для вывода дополнительной информации на дисплей нажмите **▶▶**



Сохранение значений и выход из меню ввода значений

STORE

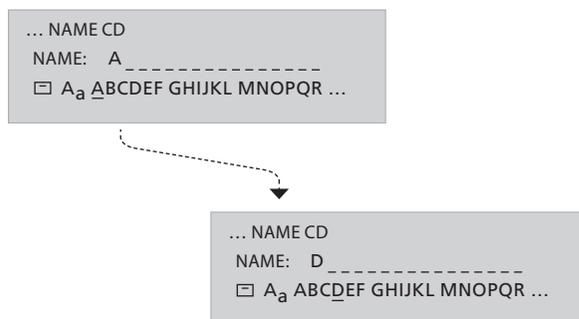
Выход из меню

EXIT

Присвоение названий

Используйте функцию присвоения названий, например, для того, чтобы присвоить названия Вашим таймерам (для их легкого распознавания) или Вашим CD. Процедура присвоения названия одинакова для всех объектов.

Каждое название может содержать не более 17 символов, включая цифры, однако, названия таймеров могут содержать не более 12 символов.



Использование меню присвоения названия ...

Навигация ... Когда Вы входите в меню присвоения названия, система сама предлагает название, а курсор находится под символом сохранения (☐). Поворотом ручки выберите символ; для вставки выбранного символа нажмите ручку.

Сохранение ... Для сохранения названия нажмите кнопку STORE или переместите курсор на символ ☐ и нажмите ручку.

Специальные символы ... Для использования специальных символов переместите курсор к символу ¶ и нажмите ручку. Для возврата к стандартным символам переместите курсор к символу ¶ и нажмите ручку.

Прописные или строчные буквы ... Для переключения между прописными или строчными буквами переместите курсор к символу A_a и нажмите ручку.

Удаление ... Для удаления последнего символа нажмите DELETE. Для удаления всего названия нажмите и удерживайте в нажатом положении DELETE.

Цифры ... Для ввода цифры нажмите цифровую кнопку.

После установки и первого включения музыкальной системы Вам будет предложено выполнить процедуру первоначальной настройки. Процедура первоначальной настройки состоит из следующих шагов:

- Выбор языка меню
- Настройка антенны цифровых радиостанций DAB*
- Автоматическая настройка радиостанций
- Настройка предпочитаемых Вами параметров звука
- Настройка времени и даты
- Добавление к списку источников сигнала и функций, отображаемых на дисплее после нажатия кнопки MENU
- Настройка параметров дисплея

- 1 SELECT LANGUAGE
- 2 DAB AERIAL ADJUSTMENT
- 3 AUTO TUNING
- 4 SOUND
- 5 SET CLOCK
- 6 MENU OPTIONS
- 7 DISPLAY SETUP

FIRST-TIME SETUP

Что находится в меню FIRST-TIME SETUP ...

(ENTER PINCODE) ... Если Ваш торговый представитель не отключил заводской pin-код, то Вы должны ввести pin-код, полученный у этого представителя.

SELECT LANGUAGE ... Выберите предпочитаемый Вами язык меню из списка доступных языков.

DAB AERIAL ADJUSTMENT * ... Используя индикатор, определите наилучшее положение для Вашей антенны цифровых радиостанций DAB, для получения дальнейших инструкций обратитесь к стр. 15.

AUTO TUNING ... Позвольте музыкальной системе настроить все имеющиеся FM и DAB* радиостанции.

SOUND ... Выбор предпочитаемых Вами параметров звука.

SET CLOCK ... Установка правильного времени и даты на встроенных часах.

MENU OPTIONS ... Добавление источников сигнала, функций и меню к списку, отображаемому на дисплее после нажатия кнопки MENU.

DISPLAY SETUP ... Выбор предпочитаемого режима отображения на дисплее для радио, CD, A.MEM и состояния соответственно.

Полезные советы ...

Для сохранения значений, выбранных в каком-либо меню, и перехода к следующему меню последовательности нажимайте кнопку STORE.

Все значения, введенные во время первоначальной настройки, можно в любое время изменить через меню. Для получения дополнительной информации о меню OPTIONS обратитесь к стр. 18.

Для получения информации о смене pin-кода или отключении системы защиты pin-кодом обратитесь к стр. 20.

Если Ваша музыкальная система подключена к другому оборудованию Bang & Olufsen, то Вы можете установить часы через подключенное оборудование.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Радиостанции DAB (цифрового радиовещания) можно прослушивать только в том случае, если такие станции вещают в Вашем районе и Ваша музыкальная система оборудована встроенным модулем DAB. Для получения дополнительной информации о настройке DAB радиостанций обратитесь к главе «

Параметры, отображаемые после нажатия кнопки MENU, представляют собой дополнительные источники сигнала, функции или меню.

При отправке с завода в меню, отображаемом после нажатия кнопки MENU, доступен единственный пункт – SETUP. Для подключения дополнительных источников сигнала или создания способа быстрого вызова часто используемых функций, таких как EDIT A.MEM или TIMER, добавьте эти источники сигнала или функции в список. Это делается в меню OPTIONS. Для получения дополнительной информации обратитесь к стр. 18.

- 1 N.MUSIC
- 2 N.RADIO
- 3 A.AUX
- 4 RANDOM [ON/OFF]
- 5 REPEAT [ON/OFF]
- 6 TIMER [ON/OFF]
- 7 EDIT A.MEM
- 8 PLAY TIMER
- 9 SHOW CLOCK
- 10 SETUP
 - 1 A.MEM
 - 2 RADIO
 - 3 CD
 - 4 SOUND
 - 5 OPTIONS

N.MUSIC ... Выберите данный пункт для прослушивания N.Music*.

N.RADIO ... Выберите данный пункт для прослушивания N.Radio*.

A.AUX ... Выберите данный пункт для доступа к оборудованию, подключенному к разъему AUX. Задействовать разъем AUX можно только таким способом.

RANDOM (ON/OFF) ... Выберите данный пункт для включения или отключения функции воспроизведения в случайном порядке для CD и A.MEM.

REPEAT (ON/OFF) ... Выберите данный пункт для включения или отключения функции повторного воспроизведения для CD и A.MEM.

TIMER (ON/OFF) ... Выберите данный пункт для включения или отключения функции таймера.

EDIT A.MEM ... Выберите данный пункт для обеспечения возможности редактирования вставленной карты памяти.

PLAY TIMER ... Выберите данный пункт для ввода или изменения параметров таймера.

SHOW CLOCK ... Выберите данный пункт для вывода времени на дисплей.

SETUP ... Выберите данный пункт для перехода в меню настройки, для получения дополнительной информации о содержании меню настройки обратитесь к следующим страницам.

Для вызова дополнительных источников сигнала, функций и меню нажмите кнопку MENU. Конкретное содержание списка зависит от того, какие пункты в него Вы добавили.

Полезные советы ...

Вы можете выбирать меню по его номеру либо включать или выключать функции нажатием кнопки с соответствующей цифрой. Если, например, функции RANDOM ON/OFF в системе меню назначен номер 4, то для включения или выключения функции нажмите 4.

При желании иметь в меню пункт RANDOM добавьте его в список пунктов меню. Для получения дополнительной информации обратитесь к стр. 18.

Для получения дополнительной информации о специальных функциях воспроизведения CD обратитесь к стр. 16.

*ПРИМЕЧАНИЕ. Если Ваша система BeoSound 4 интегрирована в систему Master Link и подключена к компьютеру с BeoLink PC 2 или BeoPort, Вы можете прослушивать N.Music или N.Radio через BeoSound 4. Для получения дополнительной информации обратитесь к Руководству по эксплуатации BeoLink PC 2 или BeoPort.

Вы можете использовать карту памяти в качестве источника сигнала в Вашей музыкальной системе и воспроизводить записанную на карту музыку. На вставленную карту памяти Вы можете записывать радиопередачу или музыку с CD или с источника сигнала, подключенного к разъему A.AUX.

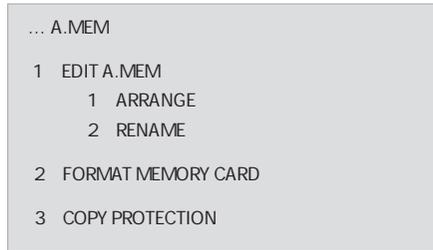
Если карта памяти вставлена и играет музыка, поступающая с другого источника сигнала, например, с CD, то запустить запись на карту можно двойным нажатием кнопки RECORD. Время, оставшееся для записи на карту, отображается на дисплее. При заполнении карты на дисплей выводится соответствующее уведомление.

На карте памяти можно создать не более 250 папок, и каждая папка может содержать до 250 треков. Папки могут размещаться только в корневом каталоге карты памяти, а треки должны размещаться в папках.

BeoSound 4 BeoSound 4

MultiMedia (MMC) Secure Digital (SD)
SanDisk.

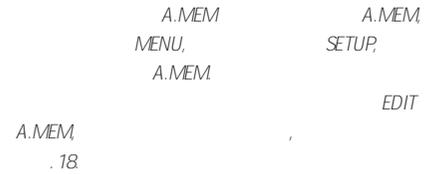
AUX,



Что находится в меню A.MEM ...

- EDIT A.MEM...** Выберите данный пункт для удаления папки или треков, а также для перемещения или переименования папок.
- FORMAT MEMORY CARD ...** Выберите данный пункт для форматирования карты памяти – это означает удаление всей записанной на карту информации.
- COPY PROTECTION ...** Выберите данный пункт для постоянного обхода защиты от копирования тех CD, с которых Вы хотите сделать запись.

Запись на карту памяти выполняется в формате MP3 с битрейтом 128 кбит/с. Файлы, скопированные на карту памяти через персональный компьютер, следует помещать в папки, иначе их будет невозможно воспроизвести. Вложенные папки не поддерживаются. Форматы MP3 и WMA поддерживаются для воспроизведения записей с карты памяти. Файлы WMA с защитой DRM (Digital Rights Management – Управление проверкой цифровой подписи) не поддерживаются. MP3 и WMA теги не поддерживаются.



Полезные советы ...

Не извлекайте карту памяти во время осуществления записи или при воспроизведении музыки с карты памяти, поскольку это может стать причиной повреждения карты.

На карте памяти поддерживается только один уровень папок. При записи с источника сигнала, подключенного к разъему A.AUX, или с радиоприемника создаются две специальные папки, а именно, A.AUX и Radio. Соответственно, записи помещаются в эти папки. Затем при желании Вы можете переименовать эти папки – при следующей записи будут автоматически созданы новые папки A.AUX и Radio.

Если CD защищен от копирования и Вы попытаетесь сделать запись с такого диска на карту памяти, музыкальная система запросит подтверждение обхода защиты от копирования. Если Вы не захотите обходить защиту от копирования, запись будет удалена.

Для перемещения папки поверните ручку, чтобы подсветить перемещаемую папку, нажмите кнопку ►► для перемещения папки из списка, поверните ручку для перемещения ее на новое место, для возврата ее обратно в список нажмите кнопку ◀◀

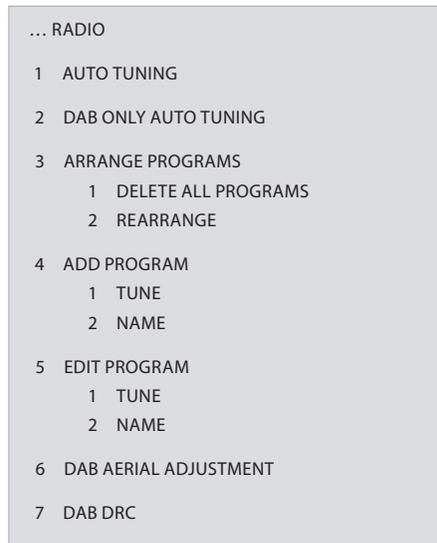
Настройка на радиостанции

Позвольте музыкальной системе настроиться на все радиостанции, прослушивание которых возможно в Вашем районе. Можно сохранить настройки для 99 радиостанций.

После сохранения Вы можете обращаться к радиостанциям напрямую, набирая номер программы или последовательно перебирая все сохраненные радиостанции.

Вы можете изменить порядок отображения настроенных радиостанций или удалять их в меню ARRANGE PROGRAMS.

На дисплей может выводиться название, передаваемое радиостанцией, но Вы можете ввести название радиостанции и самостоятельно.



Для входа в меню RADIO нажмите кнопку RADIO, затем кнопку MENU, войдите в меню SETUP, а затем - в меню RADIO.

Если Ваша музыкальная система оборудована встроенным модулем DAB и в Вашем районе транслируют радиостанции DAB, то Вы можете также сохранить настройки цифровых радиостанций.

Что находится в меню RADIO ...

AUTO TUNING ... Используйте это меню для автоматической настройки на новые радиостанции.

DAB ONLY AUTO TUNING ... Используйте это меню для настройки на новые DAB радиостанции. Для получения дополнительной информации обратитесь к описанию на противоположной странице.

ARRANGE PROGRAMS ... Используйте это меню для удаления всех радиостанций, изменения порядка их отображения или удаления отдельных нежелательных радиостанций из списка имеющихся радиостанций.

ADD PROGRAM ... Используйте это меню для добавления новых радиостанций, ввода названий и сохранения добавленных радиостанций.

EDIT PROGRAM ... Используйте это меню для точной настройки на радиостанцию, присвоения названия и сохранения соответствующих радиостанций.

Набор доступных параметров зависит от того, программу какого диапазона Вы в настоящее время слушаете: FM или DAB. Например, в меню TUNE, расположенном в меню ADD PROGRAM, для диапазона FM доступны следующие пункты:

BAND ... Отображение текущего диапазона.

Выберите FM или DAB.

FREQUENCY ... Отображение текущей частоты.

Для начала настройки поверните ручку.

FINE TUNE ... Точная настройка на настроенную радиостанцию.

STEREO ... Для прослушивания со стереозвуком выберите YES.

Полезные советы ...

Прослушивая радиопрограмму, для вывода на дисплей списка радиопрограмм нажмите ручку и удерживайте ее в нажатом положении.

Если Вы нашли требуемую радиостанцию, но прием не очень хороший, Вы можете точно настроиться на радиостанцию с использованием меню EDIT PROGRAM. Вы также можете ввести точное значение частоты радиостанции и сохранить его под соответствующим номером программы.

Если уровень стереосигнала будет недостаточен для обеспечения приемлемого качества звука, музыкальная система автоматически переключится на монофоническое звучание.

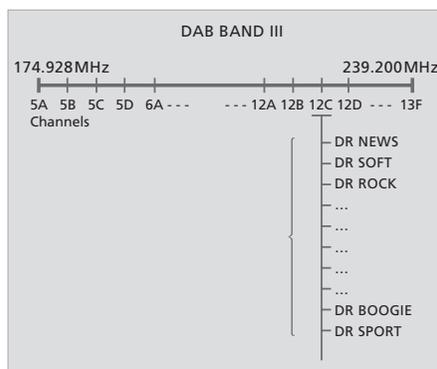
Радиостанции DAB объединены в группы, называемые ансамблями*.

Каждый канал содержит единственный ансамбль, а ансамбль обычно объединяет 5–10 программ*.

При обнаружении сигнала DAB регистрируются все содержащиеся в этом сигнале радиостанции. Если настройка завершена и обнаружено более 99 радиостанций, то Вам следует пройти по списку радиостанций и выбрать из них те, которые Вы хотите сохранить.

При обнаружении сигнала новой радиостанции DAB настроиться на нее можно, используя функцию автоматической настройки. Эта функция обеспечивает настройку на новые радиостанции и сохраняет ранее сохраненные радиостанции неизменными.

**На некоторых DAB радиостанциях ансамбль называют «мультиплексом» или программу называют «станцией».*



Радиостанции DAB обеспечивают передачу сигналов, объединенных в группы, или ансамбли, привязанные к каналам.

DAB AERIAL ADJUSTMENT ... Это меню содержит линейный индикатор, отражающий величину принимаемого сигнала DAB и риск пропадания сигнала. При регулировке антенны наблюдайте за показаниями линейного индикатора. При достаточно сильном сигнале начинает передаваться звук.

- При усилении радиосигнала показания линейного индикатора увеличиваются, расширяясь вправо, а при ослаблении – уменьшаются, сокращаясь влево.
- Линейный индикатор перемещается по затемненной и белой областям. Затемненная область слева указывает на существенный риск периодического пропадания сигнала. Белая область справа указывает на то, что риск пропадания сигнала минимален.

DAB DRC ... Для некоторых радиостанций DAB Вы можете отрегулировать сжатие аудиосигнала функцией DRC (Dynamic Range Control – Управление динамическим диапазоном). Сжатие компенсирует источники шума, расположенные в непосредственной близости от Вас. Предусмотрено двенадцать возможных параметров, с тремя значениями для каждого: OFF (сжатие отсутствует)
NOM (сжатие, рекомендуемое радиостанцией DAB)
MAX (максимальное сжатие, удвоенное значение, рекомендуемое радиостанцией DAB).
Если Вы отрегулировали сжатие аудиосигнала и слушаете DAB радиопередачу с DRC, то в нижнем правом углу дисплея будет отображено «DRC». Параметры меню DAB DRC не оказывают никакого воздействия на радиостанции, не использующие DRC.

Если в результате настройки DAB в списке программ содержится слишком много радиостанций ...

- > Имеющиеся радиостанции отображаются в меню STORE PROGRAM.
- > Для выбора радиостанции поверните ручку.
- > Для сохранения радиостанции нажмите кнопку GO.
- > Если меню пустое или если Вы больше не хотите сохранять радиостанции, то для выхода из меню нажмите кнопку EXIT.

BeoSound 4 поддерживает прием и отображение радиотекста – текстовой информации о текущей программе и станции. Вы можете установить Вашу систему отображения радиотекста в меню DISPLAY SETUP. Для получения дополнительной информации обратитесь к главе «*Настройка параметров*» на стр. 18.

Учтите, что перед регулировкой антенны Вы должны выбрать номер принимаемого канала. Номера каналов радиостанций DAB можно узнать на веб-сайтах радиостанций.

Настройки аудио CD

Если Вы присвоили название какому-либо CD, то это название появляется на дисплее всякий раз, когда Вы проигрываете этот CD.

Через главное меню можно также получить доступ к дополнительным функциям CD, если их добавить в меню MENU OPTIONS, для получения дополнительной информации обратитесь к стр. 18.

Функция воспроизведения в случайном порядке обеспечивает проигрывание всех записей загруженного CD в произвольном порядке. Функция повторного воспроизведения обеспечивает проигрывание загруженного CD много раз – до 12 часов подряд.

Функции воспроизведения в случайном порядке и повторного воспроизведения могут использоваться совместно или по отдельности.

... NAME CD

Что находится в меню NAME CD ...

NAME CD ... Используйте это меню для присвоения названия загруженному CD. Присвоенное название CD может быть затем отображено на дисплее во время воспроизведения CD.

Для входа в меню CD нажмите кнопку CD, затем кнопку MENU, войдите в меню SETUP, а затем - в меню NAME CD.

Полезные советы ...

Присвоить название CD можно только во время его воспроизведения. В Вашей музыкальной системе может храниться до 200 названий CD. Для получения дополнительной информации о присвоении названий обратитесь к стр. 10.

Если список названий CD заполнен полностью, то, перед присвоением нового названия, музыкальная система попросит Вас удалить название какого-либо CD.

На заводе-изготовителе всем настройкам звука присвоены нейтральные значения, однако, Вы можете изменить их по своему усмотрению и сохранить эти настройки.

Если акустические колонки подключены непосредственно к Вашей музыкальной системе, то Вы можете отрегулировать громкость, уровни басов и верхних частот или изменить баланс между левой и правой колонками.

Если Вы сохраните уровень громкости, то после каждого включения Ваша музыкальная система начнет воспроизводить музыку на этом уровне громкости.

Музыкальная система также поддерживает функцию изменения типа звучания, которую Вы можете включить или отключить. Функция изменения типа звучания делает звучание музыки более динамичным. Это компенсирует недостаток чувствительности человеческого уха к высоким и низким частотам при прослушивании музыки при низком уровне громкости.

- ... SOUND
- 1 VOLUME
- 2 BALANCE
- 3 SET TONE (BASS, TREBLE, LOUDNESS)

Что находится в меню SOUND ...

VOLUME ... Используйте это меню для предварительной установки уровня громкости Вашей музыкальной системы. Максимальный уровень громкости, который можно сохранить в этом меню, – 75.

BALANCE ... Используйте это меню для регулировки баланса между акустическими колонками.

SET TONE (BASS, TREBLE, LOUDNESS) ...

Используйте это меню для регулировки уровня басов и верхних частот, а также для включения или отключения функции регулировки типа звучания.

Для входа в меню SOUND нажмите кнопку MENU, войдите в меню SETUP, а затем - в меню SOUND.

Полезные советы ...

Если Вы не сохраните измененные параметры звучания, то после включения музыкальной системы будут восстановлены прежние значения.

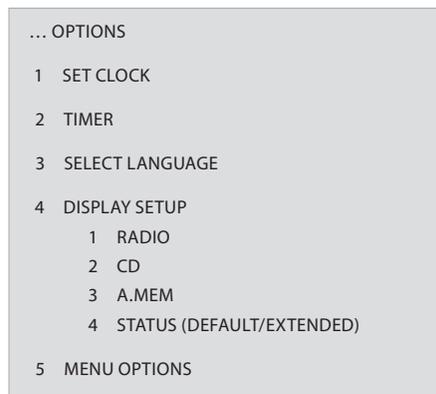
Уровень громкости можно отрегулировать с панели локального управления или с пульта дистанционного управления Beo4.

Настройка параметров

Вы можете изменить основные параметры Вашей музыкальной системы по своему вкусу. Меню OPTIONS позволит Вам установить часы, включить или отключить функцию таймера, а также выбрать язык меню.

Вы можете также задать предпочитаемые Вами параметры дисплея и выбрать источники сигнала и функции, которые должны отображаться на дисплее после нажатия кнопки MENU.

Когда Вы добавляете функции RANDOM и REPEAT в меню MENU OPTIONS, Вы можете включить или отключить эти функции для того источника сигнала, который Вы в настоящее время слушаете (CD или A.MEM). Это означает, что, если Вы слушаете CD и включили функцию REPEAT, то CD будет многократно проигрываться в течение до 12 часов или до тех пор, пока Вы не выключите его.



Что находится в меню OPTIONS ...

SET CLOCK ... Используйте это меню для установки правильного времени и даты на встроенных часах. Это меню доступно только в том случае, если Ваша музыкальная система не подключена к телевизору.

TIMER (ON/OFF) ... Используйте это меню для включения или отключения функции таймера. Для добавления акустических колонок, подключенных к музыкальной системе, для функции таймера выберите ON.

SELECT LANGUAGE ... Используйте это меню для выбора предпочитаемого Вами языка для отображаемых на дисплее текстов из списка поддерживаемых языков.

DISPLAY SETUP ... Используйте это меню для выбора типа и количества информации, отображаемой для радиоприемника, CD и A.MEM. Значения для RADIO, CD и A.MEM определяют, какая информация будет отображаться в верхней части дисплея, например, радиотекст или название CD. Параметры меню STATUS определяют, должна ли информация отображаться на дисплее временно – то есть во время работы – или постоянно.

MENU OPTIONS ... Используйте это меню для добавления функций и меню в список, отображаемый после нажатия кнопки MENU.

Для входа в меню OPTIONS нажмите кнопку MENU, войдите в меню SETUP, а затем - в меню OPTIONS.

Полезные советы ...

При отправке с завода в меню, отображаемом после нажатия кнопки MENU, доступен единственный пункт SETUP.

Если Ваша музыкальная система подключена к другому оборудованию Bang & Olufsen, Вы можете установить часы через подключенное оборудование.

Если Ваша музыкальная система подключена к телевизору, то программирование таймеров осуществляется с телевизора, однако, если Вы хотите, чтобы таймеры срабатывали на BeoSound 4, Вы должны установить меню TIMER на ON. Для этого необходимо, чтобы Вы подключили акустические колонки к BeoSound 4.

Если Вы случайно выбрали не тот язык, который хотели выбрать, то Вы можете войти в меню языка нажатием кнопки MENU, перейти вниз к последнему пункту меню, нажать ручку, нажать кнопку 5, а затем – кнопку 3.

Вы можете запрограммировать музыкальную систему на автоматическое включение и выключение в определенные время и день недели.

Музыкальная система помнит до 8 таких таймеров. Установите один из них для того, чтобы проснуться утром под музыку Вашего любимого CD или радиостанции, а другой – для переключения музыкальной системы в режим ожидания в конкретное время вечером или настройте разные таймеры для рабочих дней, выходных и отпуска.

Вы можете присвоить название Вашим таймерам для легкого распознавания, а также включать и отключать каждый из Ваших таймеров по отдельности.

Вы можете в любое время изменить настройки Ваших таймеров.

```
PLAY TIMER ...
1  TIMER 1
    1  ON/OFF
    2  SOURCE (PROGRAM)
    3  START/STOP
    4  DAYS
    5  NAME
...
8  TIMER 8
```

Что находится в меню TIMER ...

ON/OFF ... Включение или отключение каждого из запрограммированных Вами таймеров.

SOURCE ... Выберите источник сигнала для программируемого Вами таймера. Если в качестве источника сигнала для таймера Вы выберете радиоприемник, выберите также номер программы. Если в качестве источника сигнала Вы выберете A.MEM, Вы также можете выбрать номер папки.

START/STOP ... Введите для Вашего таймера время пуска и останова.

DAYS ... Выберите конкретные дни недели, в которые этот таймер должен включаться – перемещение между днями осуществляется кнопками со стрелками. Для отказа от какого-либо дня недели поверните ручку против часовой стрелки, для выбора дня недели нажмите ручку и перейдите к следующему дню недели.

NAME ... Введите названия Ваших таймеров для легкого распознавания.

Меню PLAY TIMER доступно только в том случае, если Вы добавили его в меню OPTIONS.

Полезные советы ...

Для выключения музыкальной системы задайте таймер, в качестве источника сигнала которого укажите STANDBY.

Если Вы установите таймер для понедельника, вторника и четверга, то таймер будет действовать каждую неделю только в эти дни.

Если Вы подключили музыкальную систему к другому оборудованию Bang & Olufsen, снабженному функцией таймера, то Вам следует ввести параметры Ваших таймеров на этом оборудовании таким образом, как описано в Руководстве по эксплуатации этого оборудования. Если Вы хотите, чтобы эти значения распространялись также и на BeoSound 4, то на BeoSound 4 Вам следует включить функцию таймера, как описано на стр. 12.

Если Вы хотите использовать функцию таймера, то необходимо, чтобы встроенные часы музыкальной системы были установлены правильно. Для получения дополнительной информации обратитесь к стр. 18.

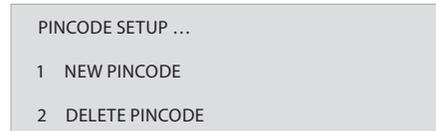
Использование системы защиты pin-кодом

Использование pin-кода означает, что, если Ваша музыкальная система была отключена от электропитания дольше чем на приблизительно 30 минут, то включить ее снова можно только после ввода Вашего pin-кода с панели управления.

Если pin-код не будет введен, то приблизительно через три минуты музыкальная система автоматически переключится в режим ожидания.

Вы можете изменить Ваш pin-код, однако, изменять pin-код можно не чаще пяти раз в течение трех часов.

Выбор, использовать систему защиты pin-кодом или нет, – за Вами. При удалении Вашего pin-кода система защиты выключается.



Что находится в меню PINCODE SETUP ...

NEW PINCODE ... Используйте это меню для ввода или изменения Вашего pin-кода.

DELETE PINCODE ... Используйте это меню для выключения системы защиты pin-кодом.

Для разблокировки посредством ввода Мастер-кода ...

> Если музыкальная система запросит Ваш pin-код, нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ◀ для разблокировки посредством ввода Мастер-кода.

> Введите Мастер-код.

> После ввода Мастер-кода система защиты pin-кодом отключается и музыкальная система готова к работе. Для включения системы защиты pin-кодом введите новый pin-код.

Для входа в меню ввода pin-кода нажмите кнопку MENU, потом дважды нажмите кнопку ◀ а затем - кнопку STOP.

Полезные советы ...

При вводе неправильного pin-кода Вам дается еще четыре попытки ввода кода, после чего музыкальная система выключается и не может быть включена снова в течение трех часов.

Если при первом включении данной функции на дисплее будет отображено UNLOCK SYSTEM, а Вы не получили pin-код у Вашего торгового представителя компании Bang & Olufsen, то, прежде чем продолжить пользование Вашей музыкальной системой, обратитесь к Вашему торговому представителю для получения pin-кода.

Если Вы забыли Ваш pin-код, то, пожалуйста, обратитесь к Вашему торговому представителю компании Bang & Olufsen, который поможет Вам в получении Мастер-кода у компании Bang & Olufsen. Мастер-код требуется Вам для продолжения пользования Вашей музыкальной системой.

Если Ваша музыкальная система используется вместе с другими изделиями Bang & Olufsen, то для получения информации об управлении ими обратитесь к Руководствам, поставляемым с этими изделиями.

Последовательный переход от радиостанции к радиостанции или от трека к треку. Если на дисплее Beo4 отображается RANDOM или REPEAT, нажмите кнопку ▲ для включения соответствующей функции или кнопку ▼ для ее выключения

Поиск по CD, просмотр папок, перемещение влево/вправо в меню

Начало воспроизведения, включение источника сигнала и подтверждение значений или включение каких-либо функций, отображаемых на дисплее Beo4, таких как CLOCK

Отображение дополнительных «кнопок», таких как RANDOM, REPEAT, N.RADIO или N.MUSIC*

Включение паузы в любое время при воспроизведении CD или A.MEM



GO

LIST

RANDOM

N.MUSIC

STOP

RADIO

CD

A.MEM

0 – 9

MENU

EXIT



*Для отображения соответствующих дополнительных «кнопок» на Beo4 Вам следует добавить их в список Beo4: для использования функций RANDOM или REPEAT эти функции следует добавить в Beo4. Для получения возможности включения других источников сигнала, подсоединенных к разъему AUX, следует добавить A.AUX. Более подробная информация содержится в Руководстве пользователя пульта Beo4.

Включение радиоприемника

Включение CD

Воспроизведение музыки со вставленной карты памяти

Ввод номеров радиостанций или номеров треков. Цифровые кнопки также можно использовать для выбора нумерованных пунктов меню

Вход в систему меню

Выход из системы меню

Увеличение или уменьшение уровня громкости. Для выключения звука акустических колонок нажмите эту кнопку посередине, для включения звука повторно нажмите кнопку посередине

Переключение музыкальной системы в режим ожидания

При установке рекомендуется соблюдать следующие инструкции:

- 1 Установите музыкальную систему в любом месте по Вашему желанию.
- 2 Установите акустические колонки и все остальное дополнительное оборудование.
- 3 Подключите все кабели к соответствующим разъемам на панели разъемов музыкальной системы – не забудьте предварительно отключить музыкальную систему от электрической сети!
- 4 Проложите кабели в пазах крышки кабелей и установите направляющую для кабелей.
- 5 Установите стеклянную дверцу.
- 6 Подключите изделия к электрической сети.

Меры предосторожности

Убедитесь в том, что музыкальная система установлена и подключена в соответствии с инструкциями, изложенными в настоящем Руководстве. Во избежание травм используйте только те подставки или кронштейны, которые одобрены компанией Bang & Olufsen.

Установите музыкальную систему на жесткой поверхности, желательно на столе, серванте или подставке, в выбранном Вами месте постоянной установки.

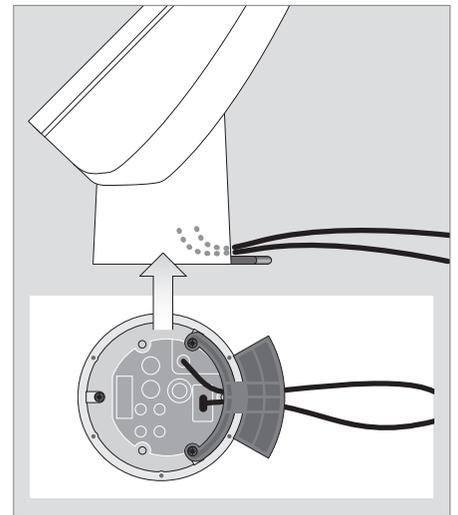
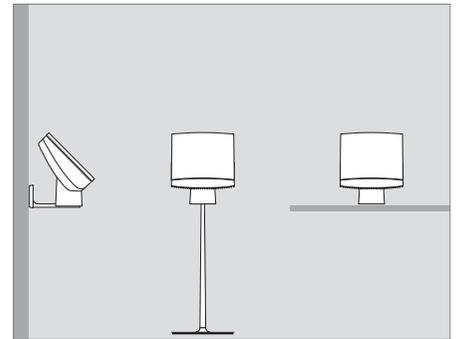
Музыкальная система предназначена для использования только в сухих закрытых помещениях при температуре 10–40° C.

Не размещайте эту систему там, где на нее падает прямой солнечный свет, вблизи радиаторов или других источников тепла.

Для обеспечения надлежащей вентиляции предусмотрите с каждой стороны музыкальной системы пространство не менее 5 см. Не забудьте оставить достаточное пространство сверху – для открытия стеклянной дверцы.

Если Вы хотите закрепить музыкальную систему на стене, убедитесь в том, что размер используемых Вами шурупов/винтов и дюбелей подходит для установки настенного кронштейна (предоставляется по дополнительному заказу) и VeoSound. Тип винтов и настенных скоб определяется материалом и конструкцией стены.

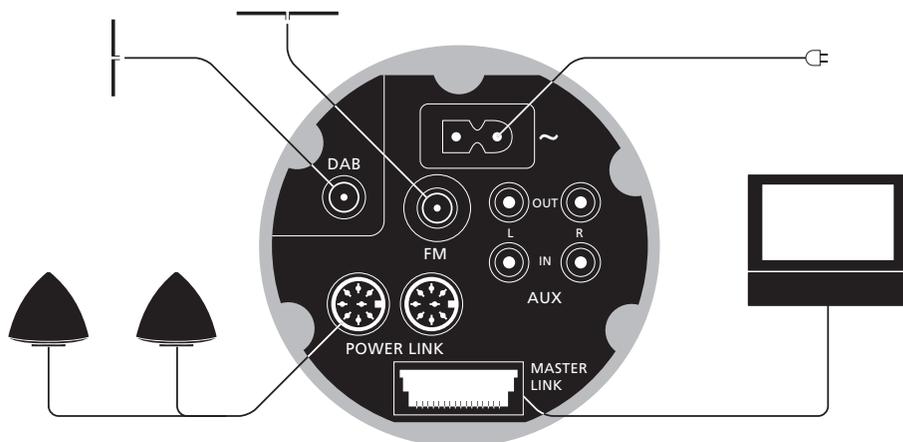
Не включайте электропитание каких-либо изделий Вашей системы до тех пор, пока Вы не подключите все кабели.



Подключение кабелей

Панель разъемов находится в нижней части Вашей музыкальной системы. Для определения места разъемов воспользуйтесь схемой и рисунками, закрепленными на панели разъемов.

Не подключайте Вашу систему к электрической сети до тех пор, пока не подключите все остальные кабели.



Подключение антенны – FM/DAB*

Рекомендуем подключать антенну DAB первой, перед подключением других антенн.

- Подключите Вашу антенну DAB к разъему с маркировкой DAB, а антенну FM – к разъему с маркировкой FM.

При использовании дипольной антенны FM ...

- Настройте музыкальную систему на требуемую радиостанцию, затем поверните антенну по горизонтали таким образом, чтобы получить наилучший возможный сигнал.

При использовании антенны DAB ...

- Используя меню DAB AERIAL ADJUSTMENT, описанное на стр. 15, определите место размещения Вашей антенны. Меню позволяет оценить мощность сигнала DAB.
- Убедитесь в том, что Вы повесили или установили антенну вертикально.

Не устанавливайте Вашу музыкальную систему окончательно – например, на настенном кронштейне, – до тех пор, пока Вы не определили место, где уровень сигнала максимальный, и не разместили Вашу систему соответствующим образом!

*ПРИМЕЧАНИЕ. Разъем DAB устанавливается только в том случае, если Ваша музыкальная система оборудована встроенным модулем DAB.

Разъем для подключения сетевого шнура – ~

Подключите сетевой шнур к разъему с маркировкой ~, но не подключайте его к электрической сети до выполнения всех подключений. Полностью выключить музыкальную систему можно только отсоединением шнура электропитания от стенной розетки. Следует обеспечить возможность быстрого извлечения вилки сетевого шнура из розетки.

Разъем для подключения акустических колонок – Power Link

Подключите Ваши активные колонки к разъемам с маркировкой Power Link. Обратитесь к Руководству по эксплуатации акустических колонок BeoLab.

Не забудьте установить переключатель L • R • LINE на акустических колонках BeoLab в соответствующие положения L и R (левый и правый).

При подсоединении наушников акустические колонки отключаются.

Длительное прослушивание музыки с высоким уровнем громкости может вызвать нарушения слуха!

Разъемы Master Link

Для соединения разъемов с маркировкой Master Link, расположенных на панели разъемов музыкальной системы и на телевизоре, используйте кабель Master Link. Этот разъем используется также для распределения звука с помощью системы BeoLink по всему Вашему дому.

Подключение вспомогательного оборудования ...

AUX IN L – R

Для подключения такого вспомогательного оборудования, как проигрыватель.

AUX OUT L – R

Для подключения такого вспомогательного оборудования, как мини-дисковая дека.

Создание аудио/видеосистемы

Вы можете использовать Вашу музыкальную систему автономно или в составе аудио/видеосистемы, если соедините Ваши системы кабелем Master Link.

При соединении музыкальной системы и видеосистемы между собой Вам следует убедиться в том, что эти системы настроены для совместной работы надлежащим образом. Это означает, что Вы правильно задали значение параметра Option с пульта Veo4, как описано на этой странице.

Для выбора Варианта установки (Option) Вашей аудиосистемы с пульта дистанционного управления Veo4 ...

- > Удерживая кнопку **•** в нажатом положении, нажмите кнопку **LIST**.
- > Отпустите обе кнопки.
- > Нажимайте кнопку **LIST** до тех пор, пока на дисплее Veo4 не появится запрос **OPTION?**, и затем нажмите кнопку **GO**.
- > Нажимайте кнопку **LIST** до тех пор, пока на дисплее Veo4 не будет отображено **A.OPT**. Затем с помощью цифровых кнопок введите соответствующую цифру (**0, 1, 2, 5** или **6**).

Выберите V.OPT в качестве значения параметра Option Вашей видеосистемы.

В музыкальной системе предусмотрены пять различных значений параметра Option:

Option 0. Данное значение используется в случае, когда музыкальная система соединена с видеосистемой и колонки непосредственно к музыкальной системе не подключены.

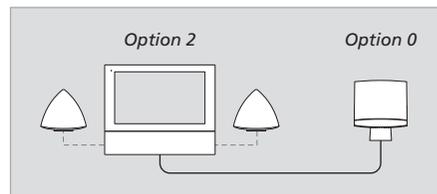
Если Вы хотите присвоить параметру Option значение 0 после того, как этот параметр имел какое-либо иное значение, перед изменением этого значения на 0 замените его сначала на 1.

Option 1. Данное значение используется в случае, когда музыкальная система используется автономно или когда она соединена с видеосистемой и при этом акустические колонки подключены к музыкальной системе.

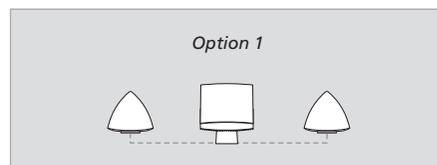
Option 2. Данное значение используется в случае, когда музыкальная система установлена в одной комнате и соединена с видеосистемой, расположенной в другой комнате.

Option 5. Данное значение используется в том случае, когда Ваша музыкальная система установлена в сопряженной комнате, в которой также находится телевизор Bang & Olufsen.

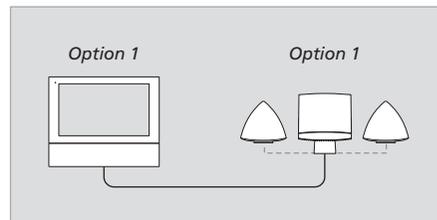
Option 6. Данное значение используется в том случае, когда Ваша музыкальная система установлена в сопряженной комнате, в которой нет телевизора Bang & Olufsen.



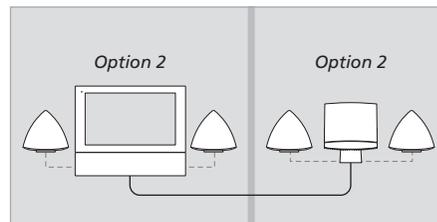
Аудио/видеосистема. Если Ваша музыкальная система подключена к видеосистеме и акустические колонки подключены к видеосистеме, то видеосистема принимает на себя некоторые функции, упомянутые в настоящем Руководстве, например, программирование таймеров.



Музыкальная система как автономная система.



Интегрированная аудио/видеосистема, установленная в одной комнате.



Интегрированная аудио/видеосистема, размещенная в двух комнатах.

Для информации ...

В процессе разработки и совершенствования продукции компании Bang & Olufsen большое внимание уделяется потребностям пользователя - Вашим потребностям. Мы прилагаем все усилия, чтобы сделать наши изделия простыми и удобными для применения.

Поэтому мы надеемся, что Вы выберете время и сообщите нам о своем опыте пользования Вашим изделием Bang & Olufsen. Все, что Вы посчитаете важным, – как положительные, так и отрицательные моменты, – может помочь нам улучшить качество нашей продукции.

Спасибо!

Почтовый адрес:

Bang & Olufsen a/s
Customer Service
Peter Bangs Vej 15
DK-7600 Struer

или тел./факс:

Bang & Olufsen
Customer Service
+45 96 84 45 25 (телефон)
+45 97 85 39 11 (факс)

или e-mail: www.bang-olufsen.com



Утилизация электрического и электронного оборудования (WEEE) – Защита окружающей среды

Европейский парламент и Совет Европейского союза издали Директиву “Об утилизации электрического и электронного оборудования”. Целью этой Директивы являются защита окружающей среды от отходов электрического и электронного оборудования, а также стимулирование повторного использования, переработки и иных способов обработки отходов. Эта Директива касается как производителей, так и дистрибьюторов и потребителей оборудования.

Согласно Директиве WEEE, производители и конечные пользователи должны утилизировать электрическое и электронное оборудование и его детали безопасным для окружающей среды способом, а также осуществлять повторное использование или повторную обработку оборудования и отходов для производства материалов или электроэнергии. Электрическое и электронное оборудование и его детали нельзя выбрасывать в обычные контейнеры для мусора; все электрическое и электронное оборудование и его детали необходимо утилизировать отдельно.

Изделия и оборудование, которые следует собирать для переработки, повторного использования и иных форм обработки, маркируются указанным символом.

Утилизируя электрическое и электронное оборудование с использованием систем сбора, доступных в Вашей стране, Вы защищаете окружающую среду, здоровье человека и вносите свой вклад в разумное и рациональное использование природных ресурсов. Сбор вышедшего из употребления электрического и электронного оборудования и отходов предотвращает потенциальное загрязнение окружающей среды опасными веществами, которые могут присутствовать в электрическом и электронном оборудовании.

Торговый представитель компании Bang & Olufsen в Вашей стране поможет Вам и посоветует, как правильно утилизировать изделие.



Это изделие удовлетворяет условиям, изложенным в директивах ЕС 89/336 и 73/23.

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Черно-желтая наклейка на проигрывателе CD предупреждает о том, что устройство содержит лазерную систему и классифицируется как лазерное изделие класса 1. При возникновении любых проблем с проигрывателем компакт-дисков, пожалуйста, свяжитесь с торговым представителем компании Bang & Olufsen. Корпус устройства разрешается вскрывать только квалифицированным специалистам.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использование иных органов управления, регулировок или процедур, отличных от тех, которые описаны выше, может привести к попаданию под воздействие опасного излучения.

В данном изделии реализована технология защиты авторских прав, защищенная патентами США 4,631,603; 4,577,216; 4,819,098; 4,907,093; и 6,516,132, а также другими правами в отношении интеллектуальной собственности. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть разрешено компанией Macrovision. Если компанией Macrovision не разрешено иное, то данная технология предназначена для использования в домашних условиях и для обеспечения другого ограниченного просмотра. Инженерный анализ с целью выявления технических особенностей или дисассемблирование программного обеспечения запрещается.

Технические данные, функции и порядок их использования могут быть изменены без предварительного уведомления.

